

Cartas al editor (traducción por Eduardo de Paz)

En cada uno de nuestros ejemplares, vamos a publicar una carta de nuestros lectores. El ganador se llevara un premio relacionado al sumo.

Eric Blair,

Refiriéndose a:

http://www.sumofanmag.com/content/Issue_13/Eric_Evaluates.htm

Tú, granuja. Soy uno de esos aficionados de sumo "muy viejos" a los que te referiste en un tono un tanto burlesco. Empecé a aficionarme al sumo en los primeros 60 cuando Taiho y Kashiwado fueron promovidos a Yokozuna. La era Hakuho fue muy emocionante para mi y para todo el mundo del sumo según muestran los registros.

Además volví a Japón a tiempo para ver la retirada de Taiho del ring. Fue casi una tragedia nacional (en mi borrosa memoria, debido a mi edad).

Así que deja de llamarnos "viejos". Aún estamos unos pocos que hemos visto luchar a Taiho y a Kashiwado y fue algo digno de verse. Taiho, por encima de todos, fue un auténtico caballero en el ring y como yokozuna. Conocía todas las técnicas y tenía carisma y el apoyo del público. Fue una gran era del sumo.

Mis felicitaciones por un artículo interesante y que seguro será controvertido. Disfruté de tu punto de vista y me pregunto qué pasaría.

Tamagoyama
(Jack Gartin-Kobe)

Mr. Gartin,

Muchas gracias por sus comentarios sobre el artículo de Eric Blair de nuestro último número.

Conozco a Eric y como todos los colaboradores disfruta sabiendo lo que los lectores y los aficionados al sumo piensan del trabajo que realizan, independientemente de que estén o no de acuerdo, al menos él lo hará cuando vuelva de sus vacaciones de verano y pueda leerlo.

Sin embargo y respondiendo en nombre de SFM, debo reconocer mi envidia personal porque yo nunca pude ser testigo de la era 'Hakuho-jidai' por mi mismo y me he tenido que resignar a verlo en video y DVD.

Con mis mejores deseos.

Mark Buckton
SFM

Hola,

Soy Nita de Indonesia. Actualmente estoy estudiando en la Universidad Gadjah Mada.

Estoy interesada en el tema del sumo para mi tesis. Tengo dificultades para encontrar fuentes de esta materia así que solicito vuestra ayuda para conseguir información sobre la historia del

Sumo antes y después de la Era Meiji, y también sobre el Sumo en la actualidad, para comparar entre el Sumo del pasado y el actual, la importancia del Sumo para Japón y el por qué el Sumo ha sobrevivido hasta hoy.

Realmente necesito esta información, así que espero que podais ayudarme a solucionar mi problema.

Espero ansiosa vuestra respuesta.
Gracias
Saludos, Nita

Hola Nita,

Muchas gracias por tu e-mail.

Nos has preguntado varias cosas sobre sumo y lo cierto es que nos llevaría varios años acumular conocimientos de aquí y allá para poder contestarte y además esto haría que la contestación fuera demasiado larga y bastante engorrosa para un simple mensaje.

¿Puedo recomendarte, para iniciarte en el tema, el libro **'Sumo - From Rite to Sport,'** escrito por P.L. Cuyler?

Si tienes alguna pregunta específica estoy seguro de que podríamos ayudarte más, pero lo que nos has preguntado son temas tan amplios que, a la vez que el libro que te hemos recomendado, te diríamos que leyeras todo lo que

podieras en las páginas de Sumo Fan Magazine (archivos incluidos) así como en otras páginas que existen en internet. Wikipedia es un buen lugar para empezar en inglés y tienen muchos enlaces desde la página principal.

La verdad es que el Sumo tiene

mucho de 'sentimiento' y sólo buscando por ti misma esas respuestas entenderás realmente ese 'sentimiento' – Espero que con el tiempo todo esto tenga sentido para ti.

De momento creo que esto te bastará, pero por favor ponte en

contacto de nuevo con nosotros si lo necesitas.

Con mis mejores deseos desde Tokio,

Mark Buckton
Redactor Jefe
Sumo Fan Magazine